



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Комисия по външни работи

2011/0365(COD)

10.9.2012

СТАНОВИЩЕ

на комисията по външни работи

на вниманието на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите като част от фонд „Вътрешна сигурност“ (COM(2011)0750 – C7-0441/2011 – 2011/0365(COD))

Докладчик: H  l  ne Flautre

PA_Legam

КРАТКА ОБОСНОВКА

Комисията представи пред Европейския парламент и Съвета предложение за Регламент за създаване на инструмент за финансово подпомагане за външните граници и визите като част от фонд „Вътрешна сигурност“, което включва разпоредби в подкрепа на мерки, предприети в трети държави или във връзка с трети държави.

Комисията по външни работи подчертава значението на осигуряването на съгласувани политики на Съюза спрямо трети държави, а следователно и на необходимостта в регламента ясно да се постанови ролята на Европейската служба за външна дейност във връзка с това, включително във всички действия, предприети в рамките на политиката за вътрешна сигурност на ЕС.

Необходимо е по-конкретно да се засили ролята на Европейската служба за външна дейност, за да се гарантира, че действията за управление на границите не противоречат на ключовите принципи на външната политика на ЕС, залегнали в член 21 от ДЕС, и на ангажимента на Съюза да се стреми към тяхното популяризиране в световен план.

Ето защо в становището се подчертава, че мерките за контрол на външните граници, финансирани от фонда, при никакви обстоятелства не трябва да водят до нарушаване на правата на човека и основните права, и че трябва да се гарантира надлежна защита на правата на лицата, търсещи убежище, и на бежанците. За тази цел инструментът следва да засили възможностите за наблюдение на държавите членки в тясно сътрудничество с третите държави и гражданското общество. Освен това инструментът трябва да се занимае със случаите, когато граждани на трети държави търсят на границата международна закрила, в съответствие с достиженията на правото на ЕС в областта на убежището и принципа на неотблъскване.

В становището се подчертава съществената връзка между визовата политика и мобилността, като се има предвид, че визата е важен инструмент за мобилност. Следователно това измерение трябва да бъде засилено, с цел да се насърчават перспективите, дадени от глобалния подход към миграцията и мобилността, а именно да се развива и гарантира мобилност в безопасна и сигурна среда.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по външни работи приканва водещата комисия по правни граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Предложение за регламент Съображение 1

Текст, предложен от Комисията

(1) Целта на Съюза да **осигури високо равнище на сигурност в рамките на** пространство на свобода, сигурност и правосъдие (член 67, параграф 3 от Договора за **функционирането на ЕС**) следва да бъде постигната, наред с другото, посредством съвместни мерки относно преминаването на лицата през вътрешните граници и граничен контрол на външните граници и чрез общата визова политика като част от многослойна система, **целяща улесняване на законното пътуване и справяне с незаконната имиграция.**

Изменение

(1) Целта на Съюза да **предлага на своите граждани** пространство на свобода, сигурност и правосъдие **без вътрешни граници, в рамките на които се гарантира свободното движение на хора** (член 3, параграф 2 от Договора за **Европейския Съюз (ДЕС)**) следва да бъде постигната, **като се спазва принципът на солидарност, справедливо разпределение на отговорностите между държавите членки,** наред с другото, посредством съвместни мерки относно преминаването на лицата през вътрешните граници и граничен контрол на външните граници и чрез общата визова политика като част от многослойна система, **която е справедлива към гражданите на трети държави и цели организирани и улесняване на законната миграция и мобилност, като същевременно се бори срещу организираната престъпност и трафика на хора** (член 67, параграфи 2 и 3, член 71, параграф 1 и член 80 от Договора за **функционирането на Европейския съюз (ДФЕС)**);

Изменение 2

Предложение за регламент Съображение 3

Текст, предложен от Комисията

(3) Ключови принципи, ръководещи изпълнението на Стратегията за вътрешна сигурност, следва да бъдат солидарността между държавите членки, яснотата относно разпределението на задачите, зачитането на основните **права** и правовата държава, както и надлежното

Изменение

(3) Ключови принципи, ръководещи изпълнението на Стратегията за вътрешна сигурност, следва да бъдат солидарността между държавите членки, яснотата относно разпределението на задачите, зачитането на основните **свободи** и **правата на човека**, правовата държава,

отчитане на глобалната перспектива и **неразривната връзка с** външната **сигурност**.

както и надлежното отчитане на глобалната перспектива и **пълното спазване на целите на** външната **политика на Съюза, определени в член 21 от ДЕС**.

Изменение 3

Предложение за регламент Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

(6) Следователно фондът следва да се създаде като цялостна рамка за финансово подпомагане на ЕС в областта на вътрешната сигурност, която обхваща инструмента, създаден с настоящия регламент, както и този, създаден с Регламент № .../2012/ЕС за създаване на инструмент за финансово подпомагане на полицейското сътрудничество, предотвратяването и борбата с престъпността и управлението на кризи като **част от фонд „Вътрешна сигурност“**. Тази цялостна рамка следва да се допълни с Регламент № .../2012/ЕС за определяне на общи разпоредби за фонд „Убежище и миграция“ и за инструмента за финансово подпомагане на полицейското сътрудничество, предотвратяването и борбата с престъпността и управлението на кризи, към който настоящият регламент следва да препраща във връзка с правилата за програмиране, финансово управление, управление и контрол, уравниване на сметките, закриване на програми и докладване и оценка.

Изменение

(6) Следователно фондът следва да се създаде като цялостна рамка за финансово подпомагане на Съюза в областта на вътрешната сигурност, която обхваща инструмента, създаден с настоящия регламент, **във връзка с външните граници и визите**, както и този, създаден с Регламент № .../2012/ЕС за създаване на инструмент за финансово подпомагане на полицейското сътрудничество, предотвратяването и борбата с престъпността и управлението на кризи. **Тези два инструмента следва да функционират, доколкото е възможно, с идентични механизми за изпълнение** като цялостна рамка, която следва да се допълни с Регламент № .../2012/ЕС за определяне на общи разпоредби за фонд „Убежище и миграция“ и за инструмента за финансово подпомагане на полицейското сътрудничество, предотвратяването и борбата с престъпността и управлението на кризи, към който настоящият регламент следва да препраща във връзка с правилата за програмиране, финансово управление, управление и контрол, уравниване на сметките, закриване на програми и докладване и оценка.

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение 11

Текст, предложен от Комисията

(11) При изпълнението на задачи по външните граници и в консулствата в съответствие с достиженията на правото от Шенген относно границите и визите, държавите членки осъществяват дейности в интерес на и от името на всички останали държави членки в Шенгенското пространство, като по този начин извършват публична услуга в полза на Съюза. За да изрази солидарност, инструментът следва да участва във финансирането на оперативните разходи, свързани с граничния контрол и визовата политика, и да даде възможност на държавите членки систематично да поддържат капацитета, който е решаващ за предоставянето на тази услуга за всички. Това подпомагане се изразява в пълно възстановяване на определени разходи, свързани с целите, преследвани с настоящия инструмент, и **ще** представлява неразделна част от националните програми.

Изменение 5

Предложение за регламент Съображение 13

Текст, предложен от Комисията

(13) **Настоящият инструмент** следва да се прилага при пълно спазване на правата и принципите, заложи в Хартата на основните права на Европейския съюз.

Изменение

(11) При изпълнението на задачи по външните граници и в консулствата в съответствие с достиженията на правото от Шенген относно границите и визите, държавите членки осъществяват дейности в интерес на и от името на всички останали държави членки в Шенгенското пространство, като по този начин извършват публична услуга в полза на Съюза. За да изрази солидарност **на практика**, инструментът следва да участва във финансирането на оперативните разходи, свързани с граничния контрол и визовата политика, и да даде възможност на държавите членки систематично да поддържат капацитета, който е решаващ за предоставянето на тази услуга за всички. Това подпомагане **следва да** се изразява в пълно възстановяване на определени разходи, свързани с целите, преследвани с настоящия инструмент, и **следва да** представлява неразделна част от националните програми.

Изменение

(13) **Спазването на правата на човека на имигрантите и бежанците е от основно значение за Съюза.** **Инструментът** следва да се прилага при пълно спазване на правата и принципите, заложи в Хартата на основните права на Европейския съюз,

Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи, Женевска конвенция за статута на бежанците, Конвенцията на ООН по морско право, договорите на ООН за правата на човека и международното хуманитарно право.

Изменение 6

Предложение за регламент Съображение 14

Текст, предложен от Комисията

(14) За да гарантира еднакъв и висококачествен контрол на външните граници и да улесни **законното преминаване през тях** в рамките на Стратегията за вътрешната сигурност на ЕС, инструментът следва да допринася за изграждането на обща европейска система за интегрирано управление на границите, която да включва всички мерки, свързани с политиката, законодателството, системното сътрудничество, разпределението на тежестта, персонала, оборудването и технологиите, предприети на различни нива от компетентните органи на държавите членки, които действат в сътрудничество с агенция Frontex, с трети държави и, когато е необходимо, с други участници, като наред с другото, се използват четирипластовият модел за сигурност на границите и интегрираният анализ на риска на Европейския съюз.

Изменение 7

Предложение за регламент Съображение 16

Изменение

(14) За да гарантира еднакъв и висококачествен контрол на външните граници и да **организира и улесни законната миграция и мобилност** в рамките на Стратегията за вътрешната сигурност на ЕС, инструментът следва да допринася за изграждането на обща европейска система за интегрирано управление на границите, която да включва всички мерки, свързани с политиката, законодателството, системното сътрудничество, разпределението на тежестта, персонала, оборудването и технологиите, предприети на различни нива от компетентните органи на държавите членки, които действат в сътрудничество с агенция Frontex, с трети държави и, когато е необходимо, с други участници, като наред с другото, се използват четирипластовият модел за сигурност на границите и интегрираният анализ на риска на Европейския съюз.

Текст, предложен от Комисията

(16) Фондът следва да предвижда подпомагане на националните мерки и сътрудничеството между държавите членки в областта на визовата политика и други предгранични дейности, извършвани в етап, предшестваш контролните проверки на външните граници. Ефективното управление на дейностите, организирани от службите на държавите членки в трети държави, е в интерес на общата визова политика като част от многопластова система, целяща улесняване на **законното пътуване и справяне с** незаконната имиграция в **Европейския съюз**, и представлява неразделна част от общата система за интегрирано управление на границите.

Изменение 8

Предложение за регламент Съображение 18

Текст, предложен от Комисията

(18) Инструментът следва да подпомага и разработването от страна на **Европейския съюз** на информационни системи, които да предоставят на държавите членки средства за по-ефикасно управление на движението на граждани на трети държави през границите и за гарантиране на **по-добро** идентифициране и проверка на пътниците („интелигентни граници“). За тази цел следва да се създаде програма, чиято цел е да покрива разходите за разработването както на централните,

Изменение

(16) Фондът следва да предвижда подпомагане на националните мерки и сътрудничеството между държавите членки в областта на визовата политика и други предгранични дейности, извършвани в етап, предшестваш контролните проверки на външните граници, **особено такива, които организират и улесняват законната миграция и мобилност**. Ефективното управление на дейностите, организирани от службите на държавите членки в трети държави, е в интерес на общата визова политика като част от многопластова система, целяща **предлагането на висококачествени услуги за граждани на трети държави, организирани и улесняване на законната миграция и мобилност, както и предотвратяване на** незаконната имиграция в **Съюза**, и представлява неразделна част от общата система за интегрирано управление на границите.

Изменение

(18) Инструментът следва да подпомага и разработването от страна на **Съюза** на информационни системи, които да предоставят на държавите членки средства за по-ефикасно управление на движението на граждани на трети държави през границите и за гарантиране на **по-ефективно** идентифициране и проверка на пътниците („интелигентни граници“) **като по този начин се повишава сигурността на границите и се генерират положителни**

така и на националните компоненти на такива системи, като осигурява техническа съгласуваност, икономии и плавно привеждане в действие в държавите членки.

икономически ефекти. За тази цел следва да се създаде програма, чиято цел е да покрива разходите за разработването както на централните, така и на националните компоненти на такива системи, като осигурява техническа съгласуваност, икономии и плавно привеждане в действие в държавите членки.

Изменение 9

Предложение за регламент Съображение 19

Текст, предложен от Комисията

(19) За да се реагира незабавно на непредвиден миграционен натиск и **заплахи** за граничната сигурност следва да съществува възможност за предоставяне на спешна помощ в съответствие с рамката, очертана с Регламент № ... /2012/ЕС за определяне на общи разпоредби за фонд „Убежище и миграция“ и за инструмента за финансово подпомагане на полицейското сътрудничество, предотвратяването и борбата с **престъпността** и управлението на кризи.

Изменение

(19) За да се реагира незабавно на непредвиден миграционен натиск и **предизвикателства** за граничната сигурност следва да съществува възможност за предоставяне на спешна помощ в съответствие с рамката, очертана с Регламент № ... /2012/ЕС за определяне на общи разпоредби за фонд „Убежище и миграция“ и за инструмента за финансово подпомагане на полицейското сътрудничество, предотвратяването и борбата с **организираната престъпност** и управлението на кризи.

Изменение 10

Предложение за регламент Съображение 20

Текст, предложен от Комисията

(20) Освен това, в интерес на засилената солидарност в Шенгенското пространство като цяло, когато бъдат установени слабости или възможни **заплахи**, особено след извършена оценка по Шенген, съответната държава

Изменение

(20) Освен това, в интерес на засилената солидарност в Шенгенското пространство като цяло, когато бъдат установени слабости или възможни **предизвикателства**, особено след извършена оценка по Шенген,

членка следва да предприема подходящи действия по въпроса, като използва средствата по своите програми по приоритети, когато е приложимо, допълвайки мерките за спешно подпомагане.

съответната държава-членка следва да предприема подходящи действия по въпроса, като използва средствата по своите програми по приоритети, когато е приложимо, допълвайки мерките за спешно подпомагане.

Изменение 11

Предложение за регламент Съображение 24

Текст, предложен от Комисията

(24) В същия дух, обхватът на действията и таванът на средствата, които остават на разположение на Съюза („действия на Съюза“), следва да бъдат увеличени, за да се повиши капацитета на Съюза за провеждане през дадена бюджетна година на многобройни дейности, свързани с управлението на външните граници и общата визова политика в интерес на Съюза като цяло, когато и доколкото има необходимост. Такива действия на Съюза включват проучвания и пилотни проекти за по-нататъшно развитие на политиката и нейното прилагане, мерки или договорености в трети държави за **справяне с миграционния натиск** от тези държави в интерес на оптимално управление на миграционните потоци към Съюза и ефикасна организация на свързаните с това задачи по външните граници и в консулствата.

Изменение

(24) В същия дух, обхватът на действията и таванът на средствата, които остават на разположение на Съюза („действия на Съюза“), следва да бъдат увеличени, за да се повиши капацитета на Съюза за провеждане през дадена бюджетна година на многобройни дейности, свързани с управлението на външните граници и общата визова политика в интерес на Съюза като цяло, когато и доколкото има необходимост. Такива действия на Съюза включват проучвания и пилотни проекти за по-нататъшно развитие на политиката и нейното прилагане, мерки или договорености в трети държави за **организиране и улесняване на законна миграция и мобилност** от тези държави в интерес на оптимално управление на миграционните потоци към Съюза и ефикасна организация на свързаните с това задачи по външните граници и в консулствата.

Изменение 12

Предложение за регламент Съображение 25

Текст, предложен от Комисията

(25) Подпомаганите чрез настоящия инструмент мерки в трети държави или

Изменение

(25) Подпомаганите чрез настоящия инструмент мерки в трети държави или

във връзка с трети държави следва да се предприемат в синергия и съгласувано с други действия извън ЕС, подпомагани чрез географските и тематичните инструменти на Съюза за външно подпомагане. По-специално, при изпълнението на такива действия следва да се търси пълна съгласуваност с принципите и общите цели на външната дейност и външната политика на Съюза по отношение на съответната държава или регион. **Те не трябва да имат за цел подпомагането на действия, които са пряко насочени към развитие, и следва да допълват финансовата помощ, предоставяна по линия на инструментите за външна помощ, когато това е целесъобразно.** Ще се търси също така съгласуваност с хуманитарната политика на Съюза, особено по отношение на прилагането на спешни мерки.

във връзка с трети държави следва да **отговарят на норми и стандарти, които най-малкото са равностойни на тези, установени в законодателството на Съюза, включително когато сътрудничеството с трети държави се осъществява на територията на тези държави.** Тези мерки следва да се предприемат в синергия и съгласувано с други действия извън Съюза, подпомагани чрез географските и тематичните инструменти на Съюза за външно подпомагане. По-специално, при изпълнението на такива действия следва да се търси пълна съгласуваност с принципите и общите цели на външната дейност и външната политика на Съюза по отношение на съответната държава или регион **и ще се изисква съгласието на съответните отдели на Европейската служба за външна дейност.** Следва да се търси също така съгласуваност **и допълняемост** с хуманитарната политика на Съюза, особено по отношение на прилагането на спешни мерки.

Изменение 13

Предложение за регламент Член 2 – буква д а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

да) „риск“ означава фактор, който се отразява или се очаква да се отрази на качеството на контрола на външните граници, безпроблемното преминаване на външните граници, както и на ефективния достъп до територията на държавите членки от страна на граждани на трети държави, които се нуждаят от международна закрила.

Изменение 14

Предложение за регламент Член 3 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Общата цел на инструмента е да допринесе за осигуряването на **високо равнище на сигурност в Европейския съюз**.

Изменение

1. Общата цел на инструмента е да допринесе за осигуряването на **еднакъв и висококачествен контрол на външните граници, като същевременно организира и улеснява законната миграция и мобилност в сигурна среда в Съюза и като гарантира, че се спазва ангажиментът на Съюза във връзка с основните свободи и правата на човека**.

Изменение 15

Предложение за регламент Член 3 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

2. В рамките на общата цел, посочена в параграф 1, инструментът допринася — в съответствие с приоритетите, определени в съответните стратегии, програми и оценки на **заплахите и** рисковете на ЕС — за постигането на следните специфични цели:

Изменение

2. В рамките на общата цел, посочена в параграф 1, инструментът допринася — в съответствие с приоритетите, определени в съответните стратегии, програми и оценки на рисковете на Съюза — за постигането на следните специфични цели:

Изменение 16

Предложение за регламент Член 3 – параграф 2 – буква а) – уводна част

Текст, предложен от Комисията

а) подпомагане на обща визова политика с цел улесняване на **законното пътуване**, осигуряване на равно третиране на гражданите на трети държави и **справяне с** незаконната миграция;

Изменение

а) подпомагане на обща визова политика с цел **организиране и улесняване на законната миграция и мобилност, предоставяне на висококачествено обслужване на кандидатите за виза**, осигуряване на

равно **и достойно** третиране на гражданите на трети държави и **предотвратяване на** незаконната миграция;

Изменение 17

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 2 – буква а) – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Постигането на тази цел се измерва спрямо показатели, сред които е например броят на консулските служби, които са оборудвани, обезопасени и/или подсилени, за да се осигури ефикасно обработване на заявленията за издаване на визи и **да се предостави качествено обслужване за** кандидатите за визи;

Изменение

Постигането на тази цел се измерва спрямо показатели, сред които е например броят на консулските служби, които са оборудвани, обезопасени и/или подсилени, за да се осигури ефикасно обработване на заявленията за издаване на визи, и **броят на гражданите на трети държави, получаващи визи, спрямо броя на** кандидатите за визи;

Изменение 18

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 2 – буква б) – уводна част

Текст, предложен от Комисията

б) подпомагане на управлението на границите, за да се осигури, от една страна, висока степен на **защита** на външните граници и, от друга страна, безпроблемно преминаване на външните граници в съответствие с достиженията на правото от Шенген.

Изменение

б) подпомагане на управлението на границите, за да се осигури, от една страна, висока степен на **контрол** на външните граници и, от друга страна, безпроблемно преминаване на външните граници в съответствие с достиженията на правото от Шенген.

Изменение 19

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 2 – буква б) – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Постигането на тази цел се измерва спрямо показатели, сред които са например **разработването на оборудване за граничен контрол и задържанията на незаконно преминаващи граждани на трети държави на външните граници, разглеждани във връзка със степента на риск на съответния участък от външната граница.**

Изменение 20

**Предложение за регламент
Член 3 – параграф 2 – буква б а) (нова)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Постигането на тази цел се измерва спрямо показатели, сред които са например задържанията на незаконно преминаващи граждани на трети държави на външните граници, разглеждани във връзка със степента на риск на съответния участък от външната граница, **и броят граждани на трети държави, които редовно преминават същия участък от външната граница.**

ба) подкрепа за прилагането по външните граници на достиженията на правото на ЕС в областта на убежището, за да се гарантира ефективен достъп до територията на държавите членки и до процедурата по регистрацията за граждани на трети държави, които се нуждаят от международна закрила, в съответствие с принципа на неотблъскване.

Постигането на тази цел се измерва спрямо показатели, сред които са например броят кандидатстващи за международна закрила на външните граници, броят лица, влезли на територията на държавите членки, и броят регистрирани лица на външните граници.

Изменение 21

**Предложение за регламент
Член 3 – параграф 3 – буква б)**

Текст, предложен от Комисията

б) постепенно изграждане на интегрирана система за управление на външните граници, включително засилване на междуведомственото сътрудничество между миграционните и правоприлагащите органи на държавите членки по външните граници и на мерките в рамките на територията и необходимите придружаващи мерки, свързани със сигурността на документите и управлението на самоличността;

Изменение

б) постепенно изграждане на интегрирана система за управление на външните граници, включително засилване на междуведомственото сътрудничество между миграционните **органи, органите за предоставяне на убежище** и правоприлагащите органи на държавите членки по външните граници и на мерките в рамките на територията и необходимите придружаващи мерки, свързани със сигурността на документите и управлението на самоличността;

Изменение 22

Предложение за регламент Член 3 – параграф 3 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) насърчаване на развиването и изпълнението на общата политика в областта на визите и другите разрешения за краткосрочно пребиваване, включително консулското сътрудничество;

Изменение

в) насърчаване на развиването и изпълнението на общата политика в областта на визите и другите разрешения за краткосрочно пребиваване, включително консулското сътрудничество **и консулското присъствие, като изцяло се използват практическите подобрения и гъвкавостта, предоставяни от Визовия кодекс на Общността, установен с Регламент (ЕО) № 810/2009 на Европейския Парламент и на Съвета от 13 юли 2009 година (Визов кодекс);**

Изменение 23

Предложение за регламент Член 3 – параграф 3 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

г) създаване и привеждане в действие на информационни системи, тяхната комуникационна инфраструктура и оборудване, подпомагащи **управлението на миграционните потоци, които преминават през** външните граници на Съюза;

Изменение

г) създаване и привеждане в действие на информационни системи, тяхната комуникационна инфраструктура и оборудване, подпомагащи **контрола на преминаването на** външните граници на Съюза **и изцяло спазващи законодателството за защита на личните данни;**

Изменение 24

**Предложение за регламент
Член 3 – параграф 3 – буква г а) (нова)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

га) подобряване на капацитета и квалификациите на граничната охрана и всички органи, функциониращи на гранично-пропускателните пунктове, във връзка с изпълнението на техните задачи, свързани с наблюдение, консултиране и контрол по отношение на международното право в областта на правата на човека;

Изменение 25

**Предложение за регламент
Член 3 – параграф 3 – буква д)**

Текст, предложен от Комисията

д) осигуряване на ефикасното и еднообразно прилагане на достиженията на правото на Съюза относно границите и визите, включително функционирането на механизма за оценка и наблюдение на Шенген;

Изменение

д) осигуряване на ефикасното и еднообразно прилагане на достиженията на правото на Съюза относно границите, **убежището** и визите, включително функционирането на механизма за оценка и наблюдение на Шенген;

Изменение 26

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 3 – буква е)

Текст, предложен от Комисията

е) засилване на сътрудничеството между държавите членки, които провеждат дейности в трети държави, във връзка с потоците от граждани на тези държави към територията на държавите членки, както и на сътрудничеството с трети държави в това отношение.

Изменение

е) засилване на сътрудничеството между държавите членки, които провеждат дейности в трети държави, във връзка с потоците от граждани на тези държави към територията на държавите членки, както и на сътрудничеството с трети държави в това отношение, **като изцяло се спазват принципите на външната политика на Съюза и при съгласие от страна на Европейската служба за външна дейност.**

Изменение 27

Предложение за регламент

Член 4 – параграф 1 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

г) инфраструктури, сгради и оперативно оборудване, необходими за обработването на заявленията за издаване на визи **и** за консулско сътрудничество;

Изменение

г) инфраструктури, сгради и оперативно оборудване, необходими за обработването на заявленията за издаване на визи, за консулско сътрудничество **и за други дейности, насочени към подобряване на качеството на обслужване на лицата, подали заявление за издаване на виза;**

Изменение 28

Предложение за регламент

Член 4 – параграф 1 – буква г а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

га) инфраструктура и оперативно оборудване, необходимо за посрещане

и регистриране на търсещите убежище, които изискват предоставянето на международна закрила, когато пресичат външна граница;

Изменение 29

Предложение за регламент Член 4 – параграф 1 – буква г а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

га) обучение относно използването на свързани системи и насърчаване на стандарти за управление на качеството;

Изменение 30

Предложение за регламент Член 8 – параграф 1 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Въз основа на доклада Комисията определя кои държави членки ще получат допълнителна сума. Държавите членки, които имат повишена степен на **заплаха** в сравнение **със степента на заплаха, определена** за изчисляването, направено за бюджетна година 2013 съгласно Решение 574/2007/ЕО, ще получат допълнителни ресурси на пропорционален принцип.

Въз основа на доклада **и след като уведоми Европейския парламент**, Комисията определя кои държави членки ще получат допълнителна сума. Държавите членки, които имат повишена степен на **риск** в сравнение с **рисковете, определени** за изчисляването, направено за бюджетна година 2013 съгласно Решение 574/2007/ЕО, ще получат допълнителни ресурси на пропорционален принцип.

Изменение 31

Предложение за регламент Член 8 – параграф 2 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) „външни морски граници“ означава

б) „външни морски граници“ означава

външната граница на териториалното море на държавите членки, както е определена съгласно член 4 и член 16 от Конвенцията на ООН по морско право.

В случаите обаче, **когато** е необходимо провеждане на регулярни широкомащабни операции **с оглед предотвратяване на незаконна миграция/незаконно влизане**, това понятие се отнася за външната граница на **зоните с висока степен на заплахата**. Това се определя, като се вземат под внимание съответните данни за тези операции в периода 2014—2016 г., предоставени от въпросните държави членки.

външната граница на териториалното море на държавите членки, както е определена съгласно член 4 и член 16 от Конвенцията на ООН по морско право.

Когато обаче е необходимо провеждане на регулярни широкомащабни операции **в случай на степен на висок риск**, това понятие **може да** се отнася за външната граница на **прилежащата зона, определена съгласно член 33 от Конвенцията на ООН по морско право**. Това се определя, като се вземат под внимание съответните данни за тези операции в периода 2014—2016 г., предоставени от въпросните държави членки.

Изменение 32

Предложение за регламент

Член 9 – параграф 2 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) подпомагане и разширяване на съществуващия капацитет на национално равнище в областта на управлението на външните граници, **като наред с другото се държи сметка за новите технологии, напредъка и/или стандартите във връзка с управлението на миграционните потоци;**

Изменение

б) подпомагане и разширяване на съществуващия капацитет на национално равнище в областта на **визовата политика и** управлението на външните граници;

Изменение 33

Предложение за регламент

Член 9 - параграф 2 - буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) подпомагане на по-нататъшното усъвършенстване на управлението на миграционните потоци от консулските и другите служби на държавата членка в трети държави, с оглед улесняване на

Изменение

в) подпомагане на по-нататъшното усъвършенстване на управлението на миграционните потоци от консулските и другите служби на държавата членка в трети държави, **при цялостно спазване**

законното пътуване до Съюза и предотвратяване на незаконната миграция в него;

*на външната политика на Съюза, с оглед **организиране и улесняване на законната миграция и мобилност в Съюза** и предотвратяване на незаконната миграция в него;*

Изменение 34

Предложение за регламент Член 9 – параграф 2 – буква д)

Текст, предложен от Комисията

д) обезпечаване на правилното и еднакво прилагане на достиженията на правото на Съюза в областта на граничния контрол и визите в отговор на установени слабости на европейско равнище, както са показани от резултатите, постигнати в рамките на механизма за оценка на Шенген;

Изменение

д) обезпечаване на правилното и еднакво прилагане на достиженията на правото на Съюза в областта на граничния контрол, **убежището** и визите в отговор на установени слабости на европейско равнище, както са показани от резултатите, постигнати в рамките на механизма за оценка на Шенген;

Изменение 35

Предложение за регламент Член 9 – параграф 2 – буква д а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

да) осигуряване на ефективен контрол върху спазването на международните и европейските задължения, в т. ч. задълженията в областта на правата на човека, в тясно сътрудничество с трети държави и гражданското общество;

Изменение

да) осигуряване на ефективен контрол върху спазването на международните и европейските задължения, в т. ч. задълженията в областта на правата на човека, в тясно сътрудничество с трети държави и гражданското общество;

Изменение 36

Предложение за регламент Член 9 – параграф 2 – буква е)

Текст, предложен от Комисията

е) увеличаване на капацитета за справяне с предстоящи предизвикателства, **включително с настоящи и бъдещи заплахи и натиск** по външните граници на Съюза, като по-специално се взема предвид анализа на риска на Frontex.

Изменение

е) увеличаване на капацитета за справяне с предстоящи предизвикателства по външните граници на Съюза, като по-специално се взема предвид анализа на риска на Frontex.

Изменение 37

Предложение за регламент Член 10 – параграф 2 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) съблюдаване на достиженията на правото на Съюза относно границите и визите;

Изменение

а) съблюдаване на достиженията на правото на Съюза относно границите, **убежището** и визите;

Изменение 38

Предложение за регламент Член 12 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

След доклад за оценка на Шенген, приет в съответствие с Регламента относно създаването на механизъм за оценка и наблюдение с цел проверка на прилагането на достиженията на правото от Шенген, съответната държава членка разглежда, заедно с Комисията и агенция Frontex, когато това е целесъобразно, вариантите за реагиране на **констатациите** и за изпълнение на препоръките в рамките на националната ѝ програма.

Изменение

След доклад за оценка на Шенген, приет в съответствие с Регламента относно създаването на механизъм за оценка и наблюдение с цел проверка на прилагането на достиженията на правото от Шенген, съответната държава членка разглежда, заедно с Комисията и агенция Frontex, когато това е целесъобразно, вариантите за реагиране на **недостатъците** и за изпълнение на препоръките в рамките на националната ѝ програма.

Изменение 39

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

В диалог с Комисията и агенция Frontex, ако това е целесъобразно, **държавата** членка преразпределя средства в рамките на програмата си, включително, ако е необходимо, средствата, планирани за оперативно подпомагане, и/или въвежда или изменя действия с цел преодоляване на слабостите в съответствие със заключенията и препоръките, съдържащи се в доклада за оценка на Шенген.

Изменение

Особено внимание се отделя на финансирането на коригиращи дейности. В диалог с Комисията и агенция Frontex, ако това е целесъобразно, **съответната държава** членка преразпределя средства в рамките на програмата си, включително, ако е необходимо, средствата, планирани за оперативно подпомагане, и/или въвежда или изменя действия с цел преодоляване на слабостите в съответствие със заключенията и препоръките, съдържащи се в доклада за оценка на Шенген. **За финансиране по инструмента са допустими всякакви допълнителни разходи.**

Изменение 40

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 2 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) подпомагане на мерките за подготовка и наблюдение, както и на административната и техническа подкрепа, **разработване** на механизъм за оценяване, необходим за изпълнението на политиките в областта на външните граници и визите, включително за прилагането на управлението на Шенгенското пространство, както е определено от механизма за оценка и наблюдение на Шенген, създаден с Регламент (ЕС) № ... относно създаването на механизъм за оценка и наблюдение с цел проверка на прилагането на достиженията на правото от Шенген и Кодекса на шенгенските граници;

Изменение

а) подпомагане на мерките за подготовка и наблюдение, както и на административната и техническа подкрепа **за разработването** на механизъм за оценяване, необходим за изпълнението на политиките в областта на външните граници, **убежището** и визите – **в т.ч. по отношение на спазването на задълженията в областта на правата на човека и хуманитарното право** – включително за прилагането на управлението на Шенгенското пространство, както е определено от механизма за оценка и наблюдение на Шенген, създаден с Регламент (ЕС) № ... относно създаването на механизъм за оценка и наблюдение с цел проверка на

прилагането на достиженията на правото от Шенген и Кодекса на шенгенските граници;

Изменение 41

Предложение за регламент Член 13 – параграф 2 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) подобряване на познаването и разбирането на положението в държавите членки посредством анализ, оценка и внимателно наблюдение на политиките;

Изменение

б) подобряване на познаването и разбирането на положението в държавите членки **и в трети държави** посредством анализ, оценка и внимателно наблюдение на политиките;

Изменение 42

Предложение за регламент Член 13 – параграф 2 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

г) подпомагане и наблюдение на прилагането на правото на Съюза и на целите на политиките на Съюза в държавите членки, както и оценка на ефективността и въздействието им;

Изменение

г) подпомагане и наблюдение на прилагането на правото на Съюза и на целите на политиките на Съюза в държавите членки, както и оценка на ефективността и въздействието им, **в т.ч. по отношение на спазването на правата на човека и основните свободи;**

Изменение 43

Предложение за регламент Член 13 – параграф 2 – буква г а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

га) подпомагане на оценяването на политиките в областта на външните граници, убежището и визовата политика от независими организации, а именно чрез качествени анкетни

допитвания до граждани на трети държави и до съответните органи, които прилагат тези политики;

Изменение 44

Предложение за регламент Член 13 – параграф 2 – буква з)

Текст, предложен от Комисията

з) подпомагане на особено иновативни проекти за разработване на нови методи и/или технологии с потенциал за пренасяне в други държави членки, и особено на проекти, целящи изпитването и валидирането на научноизследователски проекти;

Изменение

з) подпомагане на особено иновативни проекти ***по отношение по-конкретно на законната миграция и мобилност***, за разработване на нови методи и/или технологии с потенциал за пренасяне в други държави членки, и особено на проекти, целящи изпитването и валидирането на научноизследователски проекти;

Изменение 45

Предложение за регламент Приложение III – Цел № 1 – тире 2

Текст, предложен от Комисията

– разходи за персонал

Изменение

– разходи за персонал, ***включително за обучение***

Изменение 46

Предложение за регламент Приложение III – Цел № 2 – тире 2

Текст, предложен от Комисията

– разходи за персонал

Изменение

– разходи за персонал, ***включително за обучение***

Изменение 47

Предложение за регламент
Приложение III – Цел № 3 – тире 2

Текст, предложен от Комисията

– разходи за персонал

Изменение

– разходи за персонал, **включително за обучение**

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Фонд „Вътрешна сигурност“ — външни граници и визи	
Позовавания	COM(2011)0750 – C7-0441/2011 – 2011/0365(COD)	
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	LIBE 15.12.2011 г.	
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	AFET 15.12.2011 г.	
Докладчик по становище: Дата на назначаване	Hélène Flautre 6.3.2012 г.	
Разглеждане в комисия	29.5.2012 г.	11.7.2012 г.
Дата на приемане	6.9.2012 г.	
Резултат от окончателното гласуване	+: 36 –: 6 0: 3	
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Frieda Brepoels, Elmar Brok, Mário David, Andrzej Grzyb, Anna Ibrisagic, Liisa Jaakonsaari, Anneli Jäätteenmäki, Ioannis Kasoulides, Nicole Kiil-Nielsen, Евгени Кирилов, Maria Eleni Корра, Андрей Ковачев, Paweł Robert Kowal, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Eduard Kukan, Vytautas Landsbergis, Sabine Lösing, Ulrike Lunacek, María Muñiz De Urquiza, Raimon Obiols, Ria Oomen-Ruijten, Pier Antonio Panzeri, Mirosław Piotrowski, Hans-Gert Pöttering, Cristian Dan Preda, Nikolaos Salavrakos, György Schöpflin, Werner Schulz, Adrian Severin, Marek Siwiec, Charles Tannock, Geoffrey Van Orden, Karim Zéribi	
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Charalampos Angourakis, Andrew Duff, Tanja Fajon, Hélène Flautre, Emilio Menéndez del Valle, Jean Roatta, Carmen Romero López, Helmut Scholz, Indrek Tarand, Ivo Vajgl	
Заместник(ци) (чл. 187, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване	Georgios Papanikolaou, Sophocles Sophocleous	